بسم الله الرحمن الرحيم

Leçon 28

Dans cette leçon, nous allons voir :

1. المَفْعُولُ المُطْلَقُ

المَفْعُولُ المُطْلَقُ (complément objet absolue) est le **مَصْدَر** pour le verbe apparaissant dans une phrase dans le but d'accentuer (emphase) le sens de ce verbe. **المَفْعُولُ المُطْلَقُ** est **مَنْصُوب**, exemple :

ضَرَبَنِي بِلَالٌ ضَرْبًا

Bilal m'a frappé d'une frappe.

Les mots **ضَرَبَنِي بلالٌ** suffit au sens, mais il est possible de dire ça même s'il n'y a pas de frappe, juste en levant sa main, ou en tapotant doucement. Avec **ضَرَبَنِي بِلَالٌ ضَرْبًا**, nous avons le sens plein, avec une frappe réelle.

المَفْعُولُ المُطْلَقُ s'utilise dans quatre situations :

A. Pour accentuer le sens du verbe (emphase), comme vu ci-haut. Autre exemple :

﴿ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴾

Et Allah a parlé à Moïse de vive voix, [Qur'an 4.164]

B. Pour indiquer le nombre de fois, exemples :

طُبِعَ الكتابُ طَبْعَتَيْنِ

Le livre a été imprimé deux fois.

نَسِيتُ وسَجَدْتُ سَجْدَةً واحِدةً

J'ai oublié, et je ne me suis prosterné qu'une fois.

C. Pour spécifier le type d'action, exemples :

مَاتَ مَوْتَ الشُّهَداءِ

Il est mort d'une mort de martyr.

اُكْتُبْ كِتابةً واضِحةً

Écris de manière (d'une écriture) *lisible.*

D. En tant que substitut pour le verbe. Le مَصْدَر est employé seul dans ce cas, exemple :

صَبْرًا

(Aie) *Patience !*

Ici, le مَصْدَر est un substitut pour le أَمْر : اِصْبِرْ.

شُكْرًا

Merci ! (Je te remercie)

Ici, le مَصْدَر est un substitut pour le مُضارِع : أَشْكُرُ.

Quelques mots venant en tant que مَصْدَر

Ce sont des mots représentant un مَصْدَر, ils sont donc مَنْصُوب et regardés grammaticalement comme un مَفْعُول مُطْلَق :

A. Les mots كُلّ, بَعْض et أَيّ avec leur مَصْدَر en tant que مُضاف إِلَيه, exemples :

أَعْرِفُهُ كُلَّ المعْرِفَةِ

Je le connais très bien.

آخَذَنِي المُدِيرُ بَعْضَ المُؤاخَذَةِ

Le directeur m'a fait certains durs reproches.

أيَّ نَوْمٍ تَنامُ ؟

De quelle sorte de sommeil dors-tu ?

Dans le Qur'an :

﴿ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ ﴾

Et Allah a parlé à Moïse de vive voix, [Qur'an 26.227]

B. Un nombre avec le مَصْدَر en tant que تَمييز *

طُبِعَ الكِتابُ ثَلاثَ طَبَعاتٍ

Le livre a été imprimé trois fois.

Dans le Qur'an :

﴿ فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ ﴾

fouettez-les chacun de cent coups de fouet. [Qur'an 24.2]

﴿ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً ﴾

fouettez-les de quatre-vingts coups de fouet, [Qur'an 24.4]

C. Un adjectif du مَصْدَر (مَصْدَر en lui-même étant omis), exemple :

فَهِمْتُ الدَّرْسَ جَيِّدًا

J'ai très bien compris la leçon.

Ce qui vient pour : فهمتُ الدرس فَهْمًا جَيِّدًا (lit. J'ai compris d'une très bonne compréhension).

D. Un اِسْم المَصْدَرِ est un mot qui a le même sens que le مَصْدَر, mais qui a moins de lettres,

exemple : كَلامٌ (parole) est un اِسْمُ المَصْدرِ et تَكْلِيمٌ est un مَصْدَر, ou encore قُبْلَةٌ (baiser) est un اِسْمُ المَصْدرِ et تَقْبِيلٌ est un مَصْدَر :

كَلَّمَنِي كَلَامًا شَدِيدًا

Il m'a adressé de sévères paroles.

E. Le مَصْدَر apparenté :

a. Le مَصْدَر du verbe مُجَرَّد alors que le verbe employé dans la phrase est مَزِيد, exemple :

اِشْتَرَيْتُ هذه السيّارةَ شِراءً مُباشِرًا

J'ai acheté cette voiture directement.

Ici, شِراءً est le مَصْدَر du verbe مُجَرَّد qui est شَرَى يَشْرِي (acheter) bien que le مَصْدَر de اِشْتَرَى يَشْتَرِي soit اِشْتِراءٌ.

Un exemple du Qur'an :

﴿ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴾

et aimez les richesses d'un amour sans bornes. [Qur'an 89.20]

Ici, حُبًّا est le مَصْدَر du verbe مُجَرَّد qui est حَبَّ يَحِبُّ (a–i), rarement utilisé, bien que le مَصْدَر du verbe مَزِيد qui est أَحَبَّ يُحِبُّ soit إِحْبابٌ. Ce مَصْدَر est très rarement employé.

b. Le مَصْدَر d'une باب مَزِيد qui est différente d'une باب du verbe, exemple :

تَبَسَّمْتُ اِبْتِسامًا

J'ai bien souri.

Ici, اِبْتِسامًا est le مَصْدَر du verbe اِبْتَسَمَ qui appartient à la باب تَفَعُّل, et tous deux ont

le même sens.

Un exemple du Qur'an :

﴿ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴾

et consacre-toi totalement à Lui, [Qur'an 73.8]

Ici, le verbe تَبَتَّلَ appartient à la باب تَفَعَّلَ, bien que le مَصْدَر vient de la باب فَعَّلَ.

F. Le pronom démonstratif avec le مَصْدَر en tant que son بَدَل (substitut), exemple :

أَتَسْتَقْبِلُني هذا الاسْتِقْبالَ ؟

Pour moi un tel accueil ?

Ici, هذا est le مَفْعُول مُطْلَق, il est donc فِي مَحَلِّ نَصْبٍ et الاسْتِقْبالَ est son بَدَل.

G. Le pronom se référant à un مَصْدَر, exemple :

اِجْتَهَدْتُ اجْتِهادًا لم يَجْتَهِدْهُ غيري

J'ai tellement travaillé dur comme personne d'autre (ne l'a fait).

Ici, le pronom هُ vient pour اِجْتِهادًا.

H. Un synonyme du مَصْدَر, exemple :

عِشْتُ حَيَاةً سَعِيدةً

Je vis une vie heureuse.

Ici, حَياةً est synonyme de عِيشَةً pour عاشَ.

2. المَصْدَرُ

Il existe une grande variété de مَصْدَر :

le but d'accentuer (emphase) le sens de ce verbe. المَفْعُولُ المُطْلَقُ est مَنْصُوب, exemple :

A. مَصْدَرُ المَرَّةِ

Ce مَصْدَر exprime combien de fois une action se présente, une, deux, trois fois, etc.

Il est sous le schème **فَعْلَةٌ**, exemple :

ضَرَبْتُهُ ضَرْبَةً، وضَرَبَنِي ضَرْبَتَينِ

Je l'ai frappé une fois, et il m'a frappé deux fois.

طُبِعَ هذا الكتابُ طَبَعاتٍ

Ce livre a été traduit de nombreuses fois.

طَبَعاتٌ est le pluriel de **طَبْعَةٌ**.

Pour les أَبْوَاب du مَزِيد, le مَصْدَر est formé en ajoutant une ة au مَصْدَر d'origine, exemple :

تَكْبِيرَةٌ	**تَكْبِيرٌ**
le fait de dire une fois « Allahu Akbar »	*Dire « Allahu Akbar »*
إِطْلالَةٌ	**إِطْلالٌ**
le fait d'apparaître une fois	*apparition*

نُكَبِّرُ أَرْبَعَ تَكْبِيراتٍ في الصلاةِ على المَيِّتِ

Nous disons quatre fois « Allahu Akbar » lors de la prière sur le mort.

أَطْلَلْتُ منَ النَّافِذة إِطْلالَتَينِ

J'ai jetté un regard à deux reprises par la fenêtre.

B. مَصْدَرُ الهَيْئَةِ

Ce مَصْدَر est sous le schème **فِعْلَةٌ**, exemples :

مِشْيَةٌ	جِلْسَةٌ
manière de marcher	*manière de s'asseoir*

لا تَمْشِ مِشْيَةَ النِّساءِ

Ne marche pas comme les femmes.

اِجْلِسْ جِلْسَةَ طالِبِ عِلْمٍ

Assieds-toi à la manière d'un étudiant.

Notons que la première lettre a une **فَتْحَة** au **مَصْدَر المَرَّة**, et **كَسْرَة** au **مَصْدَر الهَيْئَة**.

Le **مَصْدَر الهَيْئَة** n'est pas formé à partir des **مَزِيد أَبْوَاب**.

C. المَصْدَرُ المِيمِيُّ

Ce **مَصْدَر** exprime la manière. Il est sous le schème **مَفْعَلَةٌ** / **مَفْعَلٌ**, et **مَفْعِلَةٌ** / **مَفْعِلٌ**, exemple :

مَمَاتٌ	مَعْرِفَةٌ	مَغْفِرَةٌ
mort	*connaissance*	*pardon*

Pour les **مَزِيد أَبْوَاب**, c'est le même schème que le **إِسْمُ الفاعِلِ**, exemple :

مُنْقَلَبٌ	مُخْرَجٌ	مُمَزَّقٌ
inversement	*extraction*	*coupage en deux*

Un exemple du Qur'an :

﴿ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ﴾

Nous fîmes d'eux, donc, des sujets de légendes et les désintégrâmes totalement. [Qur'an 34.19]

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

3 **a**. Indiquer tous les مَفْعُول مُطْلَق apparaissant dans la leçon, et spécifier la signification pour chacun d'eux.

b. Indiquer les mots venant en tant que représentant pour le مَصْدَر dans les exemples du مَفْعُول مُطْلَق.

4 Indiquer tous les مَفْعُول مُطْلَق apparaissant dans les exemples suivants, et spécifier la signification pour chacun d'eux.

5 Indiquer les mots venant en tant que représentant pour le مَصْدَر dans les exemples suivants du مَفْعُول مُطْلَق.

6 Compléter la phrase ...سَجَدَتُ, avec trois exemples de مَفْعُول مُطْلَق. Dans le premier, il devra spécifier le nombre, dans le second le type d'action, et dans le troisième l'accentuation (emphase).

7 Citer les mots venant en tant que représentant pour le مَصْدَر dans le مَفْعُول مُطْلَق.

8 Donner trois exemples de مَصْدَر qui fonctionne comme un substitut pour le verbe.

9 Écrire le مَصْدَر المَرَّة pour chacun des verbes suivants.

10 Écrire le مَصْدَر الهَيْئَة pour chacun des verbes suivants.